

G A Z E T T A

de Transilvania.

ANUL (CU PREANALTA VOIE.) AL X-LEA.

N^{ro}. 43. *Brashov, 29. Maiu.* 1847.

Чѣзма шѣ карантѣне ле.

(Дѣнеіере.)

Пре темеіѣл регламентѣлѣ органѣк кап ал блеа арт. 180 саѣ дѣоіѣндат пе партеа стѣогѣ а Дѣвѣрѣі дела анѣл 1834 дѣ Ротѣнѣіа шѣ Молдова шѣ кордон санѣтар, шѣ ашезѣмінте карантѣнешѣ асѣпра чѣмеі. Ачеастѣ лѣіне санѣтарѣ дѣчене дела хотареле Авѣстріеі (водѣдаер тѣіле) шѣ терде пѣлѣ вѣде се варсѣ Прѣтѣл дѣ Дѣвѣре, саѣ пѣлѣ ла хотареле Рѣсіеі, адекѣ пентрѣ Цара ротѣнеаскѣ дѣтро дѣдепѣртаре де 142 де чѣасѣрѣі пѣлѣ ла Сѣрет, іарѣ пентрѣ Молдова дѣтро дѣдепѣртаре мѣкѣ дела Сѣрет пѣлѣ ла Прѣт. Пе лѣіна ачеаста сѣлѣт ашезате карантѣне 12, адекѣ 11 пентрѣ Цара ротѣнеаскѣ, шѣ 1 пентрѣ Молдова дѣ рѣдѣлѣл врѣтѣторѣі:

Тѣрѣ Северѣнѣлѣ	дѣпротѣіва	Кладовеі
Ізвоареле	"	Неготѣнѣлѣі
Калафат	"	Вѣдѣнѣлѣі
Бекетѣ	"	Раховеі
Тѣрѣ	"	Нѣкополѣ
Zimnicea	"	Шѣштовѣлѣі
Шѣрѣціѣ	"	Рѣшѣкѣлѣі
Олтенѣда	"	Тѣртѣкаеі
Кѣлѣраш	"	Сѣістріеі
Гѣра Іаломѣдеі	"	Хѣрсовеі
Брѣіла	"	Мѣчѣнѣлѣі
Галаѣі	"	Тѣлчеі.

Дѣіп ачѣстеа карантѣна Шѣрѣціѣлѣі шѣ а Брѣіліі сѣлѣт карантѣне де кѣпетенѣіе пентрѣ Ротѣнѣіа, іарѣ Галаѣіі пентрѣ Молдова. Ізвоареле, Бекетѣ шѣ Гѣра Іаломѣдеі сѣлѣт кантоаре де скѣіѣ, саѣ растеле, чѣделалте 6 сѣлѣт карантѣне де а 2 де класѣ.

Манѣплаѣіа се фаче дѣ карантѣне ле ачѣстеа дѣпѣ інѣтрѣкѣіле карантѣнешѣі, каре пѣлѣ акѣта пѣ се вѣд а аѣеа фортѣ сістематѣкѣ, шѣ пѣ сѣлѣт нѣічѣ тіпѣрѣте. Еле дѣсѣ се дѣ темеіазѣ пе вазеле арѣтате дѣ регламентѣл органѣк кап ал блеа секѣіа а Зѣіа дела арт. 196—204. Дѣ анѣл треѣкѣт ешѣрѣ дѣіп тіпографѣа D. Валѣзѣм дѣ ліѣѣва ротѣнеаскѣ, італѣанѣ, шѣ грѣчѣаскѣ тѣсѣврѣле карантѣнешѣі пентрѣ портѣрѣі сѣлѣт ачѣст тілѣл: „Мѣсѣрѣі обѣщѣі пентрѣ реглѣіме плѣтіреі васелор пе рѣлѣл Дѣвѣрѣі шѣ пентрѣ паза вѣселор орѣдѣелѣі дѣ портѣрѣіле прѣіѣіпѣтелор 1845.“ Ноі авѣрѣлѣт прѣілеж а скѣрѣтѣна ачѣастѣ інѣтрѣкѣіе санѣтарѣ вѣлѣт ам зѣче пѣлѣ ла меѣ, шѣ треѣѣе сѣ рѣкѣѣноаѣет кѣ есте лѣкрѣтѣ

кѣ тоатѣ скѣтѣпѣтатеа, пе лѣсѣнд нѣічѣ чѣл маі мѣкѣ момент дѣіп пѣлѣтѣл де вѣдере. Прѣіпѣіне ле еі сѣлѣт фѣндате пе фѣкѣта пѣлѣ а кѣта есперѣіѣнѣцѣ дѣ сѣѣра карантѣнеаскѣ прѣдѣоіѣнд рѣігорѣзітатеа.

Карантѣне ле прѣіѣіпѣтелор ротѣне де 12 анѣі дѣкоаче, адекѣ дѣкѣнд се дѣоіѣндарѣ дѣшѣі дѣпѣліпѣрѣ дѣ фапѣтѣ скопѣл пентрѣ каре сѣлѣт ашезате, фѣрѣ нѣічѣ о імпѣтаре шѣ тотѣш пѣ сѣлѣт кѣпоскѣте маі тѣлѣт дѣіпѣітѣеа Еврѣпеі, дѣкѣт пѣтаі кѣ сѣлѣт. — Дрѣл Маіер пе кѣт пе адѣѣет а мѣіѣте ла адѣнареа дѣѣѣдѣаѣілор дѣіп Ерлауген ла анѣл 1837 ворѣі дѣспре ачѣстеа карантѣне кѣ таре кѣлѣдѣрѣ, шѣ се сѣрѣгѣі а ле дѣѣѣндѣі вазѣ пѣіпѣтѣеа Еврѣпеі, де атѣпѣчѣа тѣлѣдѣі лѣарѣ кондеіеіле шѣ скрѣісерѣ дѣ фаворѣл лор, шѣ тотѣшѣі еде пѣ дѣѣѣндѣірѣ алта нѣіѣік де кѣт кѣм зѣсерѣл пѣіпѣте, сѣ шѣіе кѣ сѣлѣт. — Ноі пе дѣіпѣет дрѣпѣтѣл а крѣде, кѣтѣкѣ пѣлѣ пѣ се вор фаче інѣтрѣкѣііле карантѣнелор ачѣстѣора прѣіпѣіпѣрѣіѣ кѣпоскѣте, ка аша компетентеле дѣікѣстерѣіі сѣ ке крѣіѣче шѣ лѣтѣѣреаскѣ, пѣлѣ атѣпѣчѣа еле пѣ вор дѣѣѣндѣі нѣічѣ о вазѣ пѣіпѣтѣеа Еврѣпеі. Дела ешѣіреа інѣтрѣкѣіілор санѣітаре де портѣрѣі вѣдеѣт, кѣ Авѣстріа кѣпѣтѣ алѣт пѣрѣре дѣспре карантѣне ле дела Дѣпѣре, кѣчѣ прѣііпѣнд пе кале кѣѣіпѣчѣіосѣ ачѣастѣ інѣтрѣкѣіе о черчетѣ кѣ тоатѣ скѣтѣпѣтатеа. Ноі фѣінд дѣсѣрѣчѣіѣаѣіі кѣ шѣ операт дѣ прѣіѣіпѣнда карантѣнелор пе ам сѣрѣгѣіт а кѣпѣта шѣ інѣтрѣкѣіа обѣшеаскѣ а карантѣнелор дела Дѣвѣре де каре се фаче рѣменѣіре дѣ ачѣеа тіпѣрѣітѣ пентрѣ портѣрѣі ла маі тѣлѣте параграфѣрѣі шѣ а о фаче пе алт дрѣлѣт кѣпоскѣтѣ, дѣсѣ дѣшѣтѣна соарте пѣ пе фаворѣсі, кѣчѣ че фѣ менѣіт пентрѣ ноі, кѣзѣ дѣ алте тѣлѣі. Дѣчѣі ноі маі зѣіѣет одатѣ, кѣтѣкѣ пѣ е департе тімпѣл, вѣде карантѣне ле дела Дѣпѣре вор фѣі прѣдѣіте дѣпѣ кѣм терѣітѣ шѣ рѣкѣѣпоскѣте дѣіпѣітѣеа Еврѣпеі, дѣсѣ пѣтаі де вор пѣѣліка шѣ ащѣрне компетентеі Еврѣпе інѣтрѣкѣііле сале, шѣ вор врѣта прѣіпѣіпѣлѣ кѣтѣкѣ ла інѣстѣітѣте санѣітаре пѣ пот фѣі кѣ врѣтаре кѣѣенѣітѣ алѣіі шефѣі дѣкѣт ачѣеіа, че шѣіѣ прѣіпѣіне ле лор шѣ сѣлѣт прѣегѣтідѣі спре ачѣеа кѣ кѣѣіпѣчѣіосѣ дѣѣѣдѣѣтѣрѣі, адекѣ шефѣіі карантѣнелор ка зпѣр ашезѣмінте санѣітаре аѣ сѣ фѣіе докторѣі де медѣіѣнѣ шѣ пѣ алѣіі; нѣічѣ пѣ е а зѣіѣе, кѣ карантѣне ле аѣ медѣіѣі сѣі, кѣчѣі шефѣіа аре сѣ рѣспѣнѣзѣ пентрѣ тоате, аша дѣрѣ шѣ пентрѣ вѣіпа пазѣ а сѣлѣтѣдѣіі. Не пѣіѣет треѣе кѣ вѣдереа а поменѣі шѣі

минеа республѣ, ка ши ла нота Енглѣтереі: Гречѣа есте вѣн стат неатърнат, ши дѣн ачест темей есте дѣн дрѣнт де а се копѣнде еа сѣгарь кѣ тревиле еале дѣн вѣзпѣтрѣ. Пѣтериле стрейне пѣа дрѣнт а се аместека дѣн тревиле гѣвернѣлѣ еі. Дѣн ачесте ши алте маі мѣлте кореспондѣнде че авѣм амѣаъ, се vede кѣрат, кѣ пѣнѣ дѣн мѣнѣтѣл де фадѣ дѣкѣ пѣ с'аъ фѣкѣт пѣчѣ вѣн пашѣ де апронѣере. Търчѣи маі ашеантѣ о поцѣъ дела Атина, ши де кѣт-ва пѣчѣ ачѣеа пѣ ва адрѣе вѣн рѣсѣлат дѣмѣкърѣторѣ, атѣнчѣ дѣнѣ хотърѣѣре дѣвалѣлѣ дѣн 4. Маѣ, сѣнт рѣсолвѣдѣ а дѣнтрѣнѣнде тот фемѣл де рѣпрѣсалиі дѣн контра грѣчѣлор. Пѣрта се разѣмѣ пе пѣрѣреа са, кѣтѣк пѣнѣ дѣн мѣнѣтѣл де фадѣ дѣн партеа Грѣчѣеі пѣ с'аъ фѣкѣт пѣчѣ вѣн пашѣ спре дѣмпѣчѣзѣре. Маі пѣаѣнтѣ се зѣчѣеа, кѣ пѣрта с'ар мѣлѣдѣтѣ, кѣнд грѣчѣи ар чере ертѣчѣзѣне, ши ар рѣпрѣимѣ пе Мѣсѣрѣс де сол ла Атина, акѣм дѣнѣ дѣкѣ ши Рѣшид паша чере маі мѣлѣт, зѣкѣнд, кѣ прѣа атѣта чѣнстеа Търчѣеі пѣ с'ар пѣтѣеа рѣдѣнтрѣеі. (Allg. Ztg.)

Грѣчѣа. Анкона, 18. Маѣ. Бѣнефачѣреа D. Eynard, каре аъ лѣат асѣпрѣши а пѣлѣтѣ рѣсѣлѣ камѣтелор пѣнтрѣ каре кѣзѣмѣсе Енглѣтереа, аъ фѣкѣт ши ва фаче дѣн тѣтѣ Грѣчѣа дѣнтрѣнѣрѣеа чеа маі вѣнѣ, маі алес акѣм, кѣнд адѣнѣреа ѣенѣралѣ кареа пѣнтрѣкѣ чѣнчѣ лѣнѣ дѣн дѣсѣзѣте пѣфѣмосѣторѣ, фѣрѣ а о скѣте ла кале мѣкар кѣ вѣдѣѣтѣл. Дѣнѣ кѣ атѣта маі аменѣндѣетоаре есте дѣнтрѣнѣбарѣеа пѣнтрѣ компѣнѣреа дѣфѣрѣндѣейлор дѣнтрѣ поі ши поартѣ, фѣндѣкѣ ачѣастѣ дѣн вѣрѣмѣ аъ ши дѣнчѣпѣт ане апѣса, дѣнпѣдѣкѣндѣзѣне пѣгоѣдѣл, каре есте пѣнѣеа пѣостѣрѣ чеа де тѣте зѣмѣле. Дѣн асѣфѣлѣс де дѣнтрѣнѣрѣрѣеі де кѣтѣва Енглѣтереа пѣши ва маі мѣѣа іпѣма, е маре тѣашѣ, кѣ мѣнѣстрѣл Колеттѣс, каре е гѣмпѣле дѣн окѣі еі, пѣ ва фѣі дѣн старе а пѣтѣеа сѣфѣрѣ лѣвѣтѣра че і се прѣзѣче, чѣ се ва рѣтраѣе дѣн пост, ши кѣ дѣжѣсѣл ши чеілалѣдѣ мѣнѣстрѣі, фѣнд кѣ маі тоѣі сѣнт де ачѣеашѣ пѣрѣре дѣн ачѣастѣ карѣсѣ. Дакѣ се ва дѣнѣтѣмѣла ачѣастѣ, атѣнчѣ пѣ маі е пѣчѣ о дѣнѣоіалѣ, кѣ де ва ши рѣмѣпѣеа Грѣчѣа ка вѣн рѣгат неатърнат, неатърнѣреа лѣі ва фѣі пѣмаі кѣ пѣшѣле, іар дѣн фантѣ вѣ атѣрѣна пѣзѣрѣеа дела Енглѣтереа, кареа лѣ вѣ дѣнпѣдѣка атѣт дѣн слѣводеле мѣшкѣрѣі а ле інтерѣселор салѣ, кѣт ши дѣн дѣсѣфѣшѣтра-рѣеа зѣнѣі марѣне маі дѣсѣвѣрѣшѣте.

Портѣгалѣа. Лѣсабѣн, 16. Маѣ. Дѣопт зѣле се тот дѣнчѣарѣкѣ дѣнпѣтѣрѣнѣчѣтѣл рѣѣнѣеі де дѣнтрѣнѣнѣ кѣ вѣн комѣсарѣс дѣн партеа Енглѣтереі а се дѣнѣвоі кѣ вѣрѣвѣдѣі алѣшѣі дѣн партеа рѣсѣкѣлалѣлор сѣаъ кѣ іѣнѣта кѣт дѣі зѣе еі, дар дѣнѣшѣерт; кѣчѣ черѣрѣле рѣсѣкѣлалѣлор сѣнт ачѣестѣа: гѣвернѣлѣ Портѣгалѣеі сѣ деа сѣгѣрѣсѣре, кѣ пѣі ва маі дѣншѣла, пѣчѣ дѣшѣі ва кѣлка кѣвѣнѣтѣл; ачѣастѣ сѣгѣрѣсѣре ар ста дѣн ачѣеа, ка жѣнѣтѣтеа гѣарѣзонѣлѣі дѣн кѣпѣталѣ сѣ стѣеа дѣн солдѣдѣі рѣсѣкоалѣеі. Іѣнѣта чере маі дѣнколо, ка рѣѣна сѣ рѣкѣнѣосѣкѣ де дѣнѣторѣі алѣ статѣлѣі тѣте сѣнѣсѣле че лѣаъ фѣкѣт рѣсѣкѣлалѣ де шѣсѣ лѣнѣ дѣнѣчѣе; пе вѣр-

вѣдѣі че се афѣлѣ дѣн постѣрѣі ши рѣнѣгѣрѣі пѣшѣі де кѣтѣре рѣсѣкѣлалѣі, рѣѣна сѣ пѣі скѣтѣ дѣн ачѣлеа, чѣ сѣі рѣкѣнѣосѣкѣ де лѣѣнѣдѣі, пе лѣнѣгѣ ачѣастѣ сѣ комѣнѣеі ши вѣн мѣнѣстрѣс дѣн дѣнѣлес прѣнѣшѣиторѣс. — Се аѣде, кѣ Don Mitzel с'ар афѣла дѣн Опорто. Nimitz п'ар лѣпсѣі, дѣкѣт ка акѣм сѣши маі черѣе ши ачѣестѣ порѣчѣреа.

Брѣтанѣа маре. Лондон, 21. Маѣ. Докѣторѣл енглѣз Дѣѣф дела Дѣнѣва, каре аъ трѣатат пе О'Коннел маі пе зѣрѣмѣ, пе дѣ о дѣсѣлѣшѣре дѣспре зѣмѣле лѣі чѣле дѣн зѣрѣмѣ. Ачѣестѣ зѣче аша: Дѣн 10. Маѣ авѣзѣ порѣчѣре а vede пе D. O'Connell пѣнтрѣ дѣнѣтѣа ѣрѣ. Ел атѣнчѣі пѣнѣтѣмѣа де о скѣрѣсѣре, дѣнпрѣзѣнатѣ кѣ дѣзѣрѣі, авѣеа вѣн пѣлѣс іѣте ши о фадѣ апрѣнѣсѣ. Дѣнѣ мѣдѣчѣна чеа дѣнѣтѣс дѣзѣрѣіле і се маі ашезѣарѣ, дѣкѣт авѣам пѣдѣжде, кѣ се ва дѣнтрѣма. Трѣвѣеі дѣнѣсѣ сѣ дѣсѣмѣнѣ, кѣ вѣрѣватѣл ачѣестѣ акѣм дѣн зѣмѣле дѣн зѣрѣмѣ арѣтѣ о маре зѣрѣ асѣпра лѣакѣрѣлор, дѣкѣт трѣвѣеа сѣл сѣлітѣм totdeazna сѣ ле іѣа. Дѣн 11. Маѣ се іѣі о сѣіре де сѣнѣде кѣтѣре крѣерѣі. Дѣчѣі дѣнчѣпѣрѣм а лѣзѣра дѣн контрѣі; дѣнѣсѣ ачѣі іарѣш пѣл пѣтѣрѣм дѣнѣспѣлека а лѣза лѣакѣрѣі. Дѣн 12. Маѣ сѣара воала се лѣдѣі фѣарте, дѣкѣт акѣм дѣнчѣпѣ а ворѣі фѣрѣ лѣгѣтѣзѣрѣ. Дѣн 13. сѣнѣпѣле воалѣеі се маі мѣлѣірѣ кѣпѣтѣнд ши о маре пѣлекарѣ спре сомп, дѣн каре дѣнѣсѣ вѣшор се помѣнѣа; рѣсѣфларѣеа дѣі ера фѣарте дѣнтрѣнѣнатѣ, пѣлѣсѣл слѣв ши ворѣіа дѣнтраіреа. Нѣнѣтеа о пѣнтрѣкѣ дѣнтрѣнѣ сомп адѣжѣкѣ, рѣсѣфларѣеа тот маі грѣеа се арѣта, ши кѣнд дѣнчѣпѣеа а ворѣі кѣ чеі де фадѣ, і се пѣрѣеа а фѣі дѣн Лондон. Вѣнѣрѣі дѣн 14. іаъ фѣост ши маі рѣѣ, рѣсѣфларѣеа і се скѣртѣ фѣѣрте, гласѣл авѣа і се маі авѣзіа; тѣте сѣнѣтѣмѣле се дѣнѣрѣсѣрѣ. Дѣн старѣеа ачѣестѣа се маі лѣпѣтѣ пѣнѣсѣ сѣнѣвѣтѣ дѣн 15. Маѣ ла жѣнѣтѣте пе зѣче ѣре сѣара, кѣнд дѣшѣі dede сѣфѣлетѣл дѣн мѣнѣа мѣнѣнѣиторѣлѣі. Еѣ — зѣче ачѣел доктор — дѣн кѣтѣаіс пе О'Коннел totdeazna дѣн дѣнѣлѣдѣре кѣ Dr. Барѣта, ши кѣ вѣн алѣт доктор фѣранѣоз чѣл дѣнсоѣсѣе дѣкѣ дела Лѣон, іар дѣн прѣсѣара морѣдѣі пе сѣѣтѣзѣрѣм ши кѣ Drѣл чѣл маі рѣнѣмѣт дѣн тѣтѣ Дѣнѣва D. Viviani, каре пе зѣсе, сѣі маі апѣлекѣм дѣкѣ одаѣтѣ лѣпѣиторѣі дѣн тѣнѣпле; дѣнѣсѣ тѣте аъ фѣост дѣн дѣшѣерт. Дакѣ пѣавѣеа аша маре грѣадѣ де лѣакѣрѣі, о маі трѣѣеа кѣтѣва, кѣчѣі ка сѣ се маі дѣнѣсѣнѣтѣошезе де тот пѣ ера кѣ пѣнѣндѣ фѣнд де тот енѣрѣват атѣт дѣн пѣтерѣіле трѣнѣлѣі кѣт ши дѣн алѣ дѣхѣлѣі. — Кѣвѣнѣтеле чѣле дѣн зѣрѣмѣ алѣ вѣтѣрѣнѣлѣі кѣтѣре докторѣі аъ фѣост, ка сѣ пѣі акѣпѣре коѣщѣгѣл аша кѣрѣнд; сѣ темѣ, ва сѣ зѣкѣ, сѣ пѣл дѣнгрѣне лѣшѣнат. Іар дѣнѣнда, пе карѣеа аъ арѣтат о атѣт кѣтѣре докторѣі кѣт ши кѣтѣре алѣдѣі аъ фѣост, ка доар ар пѣтѣеа терѣѣе дѣкѣ вѣѣ дѣн Рома ла вѣнѣкѣвѣнѣтарѣеа лѣі Піѣс ал 9-леа; де ачѣеа аъ ши лѣсат, ка дѣнѣтѣнѣлѣндѣсе сѣ мѣрѣ пе кале, сѣі дѣкѣ іѣнѣта ши сѣі о дѣнортѣнѣтезе дѣн кѣпѣтала лѣшѣеі катѣлѣчѣе. Дѣнѣнда лѣі се ши дѣнпѣліні; кѣчѣі іпѣма дѣнвалѣсамѣтѣ і се трѣмѣсѣ ла Рома, іар трѣнѣлѣ асѣмѣнеа дрѣс ла Ирландѣа. (Ф. енг.)

